



FRANÇAIS

Lisseur - Steam

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Interrupteur marche/arrêt - Arrêt automatique
- Sélecteur de température - de 170°C à 230°C
- Réservoir d'eau
- Interrupteur Fonction vapeur - 3 positions - sans vapeur/débit normal/débit élevé
- Plaques (30 mm x 110 mm) avec revêtement Ceramic
- Peigne démantelant rétractable - 3 positions - sans peigne/peigne intermédiaire pour cheveux fins et mèches plus fines/peigne haut pour cheveux plus épais et mèches plus larges
- Fonction Ionic : brillance et anti-statique
- Verrouillage pour un maintien des plaques fermées
- Cordon rotatif
- Tapis isolant multi-couches thermo-résistant

AVANT DE BRANCHER LE LISSEUR !

- Retirez le petit réservoir (3) situé au-dessus de l'appareil et remplacez-le d'eau, distillée de préférence (après avoir soulevé le petit bouchon en caoutchouc noir). Remplacez ensuite le réservoir sur le lisseur.
- Vérifiez que le réservoir soit correctement positionné et fermé.
- Vérifiez que les mains et l'extérieur du réservoir soient parfaitement secs.

Si vous devez remplir le réservoir une 2e fois, débranchez l'appareil et remplacez le réservoir aussitôt après l'avoir rempli en évitant de toucher les plaques chaudes. Respectez un temps de chauffe de 2-3 minutes avant d'utiliser la fonction vapeur. Évitez tout contact entre les surfaces chaudes et le visage ou le cou. Veillez à ne pas diriger la vapeur vers le visage ou le cou.

UTILISATION

- Branchez le lisseur Steam de BaByliss et appuyez sur le bouton ON/OFF (1). Patientez quelques minutes que le lisseur soit à température.
- À la première utilisation, il est possible que vous perceviez une légère émanation de fumée et une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaît dès la prochaine utilisation.
- Vous constaterez aussi un très léger grésillement de l'appareil, il s'agit du bruit caractéristique du générateur haut débit d'ions.
- Sélectionnez la température désirée grâce aux sélecteurs de température (2). De manière générale, il est recommandé de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés, et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer.

TEMPÉRATURES	TYPES DE CHEVEUX	DEBITS DE VAPEUR
170°C	Cheveux fragiles: fins, secs, décolorés, sensibilisés et/ou crépus	Haut débit
185°C	Cheveux ondulés	Haut débit
185°C 200°C	Cheveux normaux, colorés	Haut débit
200°C	Cheveux ondulés à bouclés	Débit moyen
200°C 215°C 230°C	Cheveux épais	Débit moyen
	Cheveux frisés à très frisés	Débit moyen

UTILISATION AVEC VAPEUR

Enclenchez la fonction vapeur grâce à l'interrupteur (4). En fonction de la nature de vos cheveux, choisissez le débit souhaité. Utilisez aussi le peigne démantelant (6) qui permet de répartir uniformément votre mèche entre les dents du peigne et de démêler vos cheveux en toute facilité. Au préalable, optez pour la hauteur désirée. À la première utilisation, ou si le produit n'a pas été utilisé depuis longtemps, actionnez la fonction vapeur en fermant et en ouvrant l'appareil 7 à 8 fois (actions de pompage). Des racines aux pointes, lissez votre mèche. Un seul passage suffit ! Les cheveux sont impeccablement lissés ! Ils sont brillants et soyeux pour une tenue très longue durée.

UTILISATION SANS VAPEUR

Le lisseur peut aussi parfaitement être utilisé sans vapeur, il suffit pour cela de mettre l'interrupteur sur la position « sans vapeur » ou de l'utiliser avec le réservoir vide.

ENTRETIEN

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- Veiller à vider le réservoir après chaque utilisation.
- Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques. Ne pas gratter les plaques.
- Ranger le lisseur les plaques serrées pour les protéger.
- Utiliser de préférence de l'eau distillée pour remplir le réservoir. A défaut, prendre soin de détartre l'appareil périodiquement.

ENGLISH

Straightener - Steam

Please carefully read the instructions for use below before using the appliance.

PRODUCT FEATURES

- On/Off switch - Automatic switch off
- Temperature selector - 170 °C to 230 °C
- Water reservoir
- Steam function switch - 3 positions - no steam/normal/high
- Plates (30 mm x 110 mm) with **Ceramic coating**
- Retractable untangling comb - 3 positions - no comb/medium comb for fine hair and smaller locks of hair/long comb for thick hair and larger locks of hair
- Ionic function: shine and antistatic
- Locking system to keep the plates closed
- Swivel cord
- Multi-layered heat-resistant insulating mat

BEFORE PLUGGING IN THE STRAIGHTENER!

- Remove the little reservoir (3) located at the top of the unit and fill it with water, preferably distilled (first lift the little black rubber button). Then put the reservoir back on the straightener.
 - Check that the reservoir is properly positioned and closed.
 - Check that your hands and the outside of the reservoir are dried well.
- If you have to fill the reservoir a second time, unplug the unit and replace the reservoir immediately after filling it making sure you don't touch the hot plates. Let the unit heat up for at least 2-3 minutes before using the steam function. Avoid any contact between the hot surfaces and your face or neck. Make sure you don't direct the steam at your face or neck.

USE

- Plug the BaByliss Steam straightener in and press the ON/OFF (1) button. Wait a few minutes until the straightener has heated up.
- The first time you use the unit, you might notice a little smoke and a particular odour: this is common and will disappear the next time you use the unit.
- You will also notice that the unit sputters slightly, this sound is normal for a high output ion generator.
- Select the desired temperature using the temperature selectors (2). A lower temperature is generally recommended for fine, bleached and/or damaged hair, and a higher temperature for curly, thick and/or difficult to style hair.

TEMPÉRATURES	HAIR TYPES	STEAM OUTPUT
170°C	Fragile hair: fine, dry, bleached, damaged and/or frizzy	High
185°C	Wavy hair	High
185°C 200°C	Normal or coloured hair	High
200°C	Wavy to loosely curly hair	Medium
200°C 215°C 230°C	Thick hair	Medium
	Curly to very curly hair	Medium

USING WITH STEAM

Switch the steam function on (4). Select the desired output according to your hair type. Also use the untangling comb (6) which will let you spread your hair evenly between the teeth of the comb and to untangle your hair with ease. Select the desired height beforehand. On first use, or if the unit has not been used for a while, start up the steam function by closing and opening the unit 7 to 8 times (a pumping action). Straighten your hair from root to tip. A single stroke is enough! Your hair is straightened impeccably! It is shiny and silky and stays straight for a very long time.

USING WITHOUT STEAM

The straightener can also be used without steam, all you need to do is slide the switch into the 'no steam' position or use it with an empty reservoir.

MAINTENANCE

- Unplug the unit and allow to cool completely.
- Make sure you empty the reservoir after every use.
- Clean the plates using a soft, damp cloth, without detergent, to preserve the optimal quality of the plates. Do not scratch the plates.
- Store the straightener with the plates pressed together to protect them.
- It is preferable to use distilled water to fill the reservoir. Otherwise, take care to descale the unit from time to time.

DEUTSCH

Haarglätter - Steam

Lesen sie vor der Verwendung des Geräts aufmerksam diese Sicherheitshinweise!

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- Ein-/Ausschalter - Abschaltautomatik
- Temperaturregler - von 170 °C bis 230 °C
- Wasserreservoir
- Schalter Dampffunktion - 3 Positionen - ohne Dampf/ normale Geschwindigkeit/hohe Geschwindigkeit
- Platten (30 mm x 110 mm) mit Ceramic beschichtet
- Einziehbarer Entwirrkamm - 3 Positionen - ohne Kamm/ mittlerer Kamm für feines Haar und feinere Strähnen/hoher Kamm für dickeres Haar und breitere Strähnen
- Ionic-Funktion : Glanz und Antistatisch
- Verriegelungsmechanismus, um die Platten geschlossen zu halten
- Drehkabel
- Mehrlagige und hitzebeständige Isoliermatte

BEVOR SIE DEN GLÄTTER AN DEN NETZSTROM ANSCHLIESSEN!

- Entfernen Sie den kleinen Wasserbehälter (3), der sich über dem Gerät befindet, und füllen Sie ihn vorzugsweise mit destilliertem Wasser (nachdem Sie den kleinen schwarzen Gummistopfen abgehoben haben). Danach den Behälter wieder auf den Glätter befestigen.
- Überprüfen, dass der Wasserbehälter korrekt eingesetzt und verschlossen wurde.
- Überprüfen, dass Hände und Außenseite des Wasserbehälters vollständig trocken sind.
- Falls Sie den Wasserbehälter nachfüllen möchten, ziehen Sie bitte vorher den Netzstecker und setzen den Wasserbehälter nach dem Auffüllen direkt wieder ein, ohne dabei die heißen Platten zu berühren.
- Vor dem Einsatz der Dampffunktion muss das Gerät 2-3 Minuten aufgeheizt werden . Jeden Kontakt der heißen Oberflächen mit Gesicht oder Hals vermeiden.
- Achten Sie darauf, den Dampf nicht auf das Gesicht oder den Hals zu richten.

GEBRAUCH

- Den Haarglätter Steam von BaByliss an den Netzstrom anschließen und den Knopf ON/OFF (1) drücken. Warten Sie einige Minuten, bis der Glätter aufgeheizt ist.
- Möglicheweise nehmen Sie beim ersten Gebrauch eine leichte Rauchentwicklung und einen seltsamen Geruch wahr: dies geschieht häufig und wird bereits beim nächsten Gebrauch nicht mehr vorkommen. Sie werden ebenfalls ein sehr leichtes Knistern des Geräts wahrnehmen, es handelt sich hier um das charakteristische Geräusch des Hochgeschwindigkeitsionengenerators.
- Stellen Sie mit den Temperaturreglern die gewünschte Temperatur ein (2). Allgemein wird empfohlen, die niedrigste Temperatur für feines, dekoloriertes und/oder brüchiges Haar zu wählen, und eine höhere Temperatur für gekräuseltes, dickes und/oder schwer frisierbares Haar.

TEMPERATUREN	HAARTYPEN	DAMPFGESCHWINDIGKEIT
170°C	Brüchiges Haar: Feines, trockenes, dekoloriertes, beanspruchtes und/oder gekräuseltes Haar	Hohe Geschwindigkeit
185°C	Welliges Haar	Hohe Geschwindigkeit
185°C 200°C	Normales, koloriertes Haar	Hohe Geschwindigkeit
200°C	Welliges bis gelocktes Haar	Mittlere Geschwindigkeit
200°C 215°C 230°C	Dickes Haar	Mittlere Geschwindigkeit
	Krauses bis sehr krauses Haar	Mittlere Geschwindigkeit

GEBRAUCH MIT DAMPF

Schalten Sie die Dampffunktion mit dem entsprechenden Schalter (4) ein. Wähle Sie die Geschwindigkeit je nach Ihrem Haartyp. Verwenden Sie auch den Entwirrkamm (6), der es ermöglicht, die Haarsträhne gleichmäßig zwischen den Zinken zu vertellen und Ihr Haar problemlos zu entwirren. Stellen Sie ihn vorher auf die gewünschte Höhe. Beim ersten Gebrauch oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde sollten Sie die Dampffunktion aktivieren, indem Sie das Gerät 7 bis 8 Mal schließen und wieder öffnen (Pumpwirkung). Glätten Sie Ihre Strähne von den Wurzeln bis an die Spitzen. Ein einziger Durchgang reicht aus! Das Haar ist tadellos geglättet! Es ist seidenweich und die Frisur hält sehr lange.

GEBRAUCH OHNE DAMPF

Der Glätter kann auch perfekt ohne Dampf verwendet werden. Dazu einfach den Schalter auf die Position « ohne Dampf » stellen oder das Gerät mit leerem Wasserbehälter verwenden.

PFLEGE

- Den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Achten Sie darauf, den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch zu leeren.
- Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel säubern, um die optimale Qualität der Platten zu bewahren. Die Platten nicht abkratzen.
- Den Haarglätter geschlossen verwahren, um die Platten zu schützen.
- Füllen Sie den Wasserbehälter vorzugsweise mit destilliertem Wasser. Andernfalls sollte das Gerät regelmäßig entkalkt werden.

NEDERLANDS

Ontkruiltang - Steam

Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken !

KENMERKEN VAN HET PRODUCT

- Aan/uit-schakelaar Automatische stop
- Temperatuurkeuzeschakelaar - van 170 °C tot 230 °C
- Serbatoio d'acqua
- Stoomfunctieschakelaar - 3 standen - zonder stoom/ normaal debiet/hoog debiet
- Platen (30 mm x 110 mm) met Ceramic bekleding
- Intrekbaar ontwarrende kam - 3 standen - zonder kam/ tussenkam voor fijn haar en fijnere haarlokken/hoge kam voor dikker haar en bredere haarlokken
- Ionic-functie : glans en antistatisch
- Vergrendeling om de platen gesloten te houden
- Zwenksnoer
- Meerlagige warmtebestendige isolatiematje

VOORALEER DE ONTKRILTANG AAN TE SLUITEN!

- Verwijder het kleine reservoir (3) gesitueerd aan de bovenzijde van het apparaat en vul het bij voorkeur met gedistilleerde water (na de kleine zwarte rubber dop te hebben weggenomen). Breng het reservoir vervolgens opnieuw aan op de ontkruiltang.
- Nagaan of het reservoir correct is ingezet en afgesloten.
- Nagaan of uw handen en de buitenkant van het reservoir perfect droog zijn.
- Als u het reservoir een tweede maal moet vullen, koppel het apparaat aan los en breng het reservoir onmiddellijk opnieuw aan na het te hebben gevuld en vermijd de hete platen aan te raken. Een opwarmingstijd van 2-3 minuten naleven vooraleer de stoomfunctie te gebruiken. Elk contact tussen de hete oppervlakken en het gelaat of de hals vermijden. Erover waken van de stoom niet naar het gelaat of de hals te richten.

GEBUIK

- Sluit de ontkruiltang Steam van BaByliss aan en druk op de ON/OFF-knop (1). Wacht enkele minuten tot de ontkruiltang op temperatuur is gekomen.
- Het is mogelijk dat u een lichte rookontwikkeling en een specifieke geur waarnemen bij het eerste gebruik: dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen.
- U zult ook een heel licht knisperen van het apparaat vaststellen, het gaat om het kenmerkende geluid van de generator met hoog ionendebiet.
- Selecteer de gewenste temperatuur dank zij de temperatuurregelaar (2). In het algemeen is het aan te raden een lagere temperatuur te kiezen voor fijn, ontleurd en/ of gevoelig gemaakt haar, en een hoge temperatuur voor gekruld, dik en/of moeilijk te kappen haar.

TEMPERATUREN	HAARTYPES	STOOMDEBIETEN
170°C	Kwetsbaar haar: Fijn, droog, ontkleurd, gevoelig geworden en/of kroeshaar	Hoog debiet
185°C	Golvend haar	Hoog debiet
185°C 200°C	Normaal, gekleurd haar	Hoog debiet
200°C	Golvend, gekruld haar	Middelhoog debiet
200°C 215°C 230°C	Dik haar	Middelhoog debiet
	Gefriseerd tot echt kroeshaar	Middelhoog debiet

GEBUIK MET STOOM

Schakel de stoomfunctie in door middel van de schakelaar (4). Kies in functie van uw haartype het gewenste debiet. Gebruik ook de ontwarmer (6) waarmee u uw haarlok gelijkmatig kan verdelen tussen de tanden van de kam en uw haar heel gemakkelijk kunt ontwarren. Kies vooraf voor de gewenste hoogte. Bij het eerste gebruik of als het product lange tijd niet werd gebruikt, activeert u de stoomfunctie door het apparaat 7 tot 8 maal te sluiten en weer te openen (pompbewegingen). Ontkruul uw haarlok van de wortels naar de haarpunten. Een enkele gladstrijdbeurt vol staat ! Het haar wordt onberispelijk gladgestreken! Het wordt glanzend en zijdezacht voor een heel lang vormbehoud van uw kapsel.

GEBUIK ZONDER STOOM

De ontkruiltang kan ook perfect zonder stoom worden gebruikt, het volstaat hiervoor van de schakelaar in de stand "zonder stoom" te zetten of deze met een leeg reservoir te gebruiken.

ONDERHOUD

- De stekker van het apparaat uittrekken en het volledig laten afkoelen.
- Het reservoir niet vergeten leeg te maken na elk gebruik.
- Reinig de platen met behulp van een vochtige en zachte doek zonder detergent, om de optimale kwaliteit van de platen in stand te houden. Niet krassen op de platen.
- De ontkruiltang met de platen dichtgeknepen opbergen om de platen te beschermen.
- Bij voorkeur gedistilleerd water gebruiken om het reservoir te vullen. Bij gebrek hieraan het apparaat regelmatig ontkalken.

ITALIANO

Lisciacapelli - Steam

Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Interruttore accesso/spento - Spegnimento automatico
- Selettore di temperatura - da 170 °C a 230 °C
- Serbatoio d'acqua
- Interruttore Funzione vapore - 3 regolazioni - senza vapore/flusso normale/flusso elevato
- Piastra (30 mm x 110 mm) con rivestimento Ceramic
- Pettine districante retrattile - 3 regolazioni - senza pettine/ pettine intermedio per capelli sottili e ciocche più sottili/ pettine alto per capelli più spessi e ciocche più ampie
- Funzione Ionic : luminosità e funzione antistatica
- Chiusura tramite blocco delle piastre (chiuse)
- Cavo di alimentazione girevole
- Tappetino isolante multistrato termoresistente

PRIMA DI ATTACCARE IL LISCIACAPELLI ALLA CORRENTE!

- Togliere il piccolo serbatoio (3) posto nella parte inferiore dell'apparecchio. Riempirlo d'acqua, preferibilmente distillata, (dopo aver alzato la piccola protezione nera in gomma). Riposizionare il serbatoio sul lisciacapelli.
- Verificare che il serbatoio sia saldamente in posizione e chiuso.
- Controllare che le mani e l'esterno del serbatoio siano perfettamente asciutti.
- Se occorre riempire nuovamente il serbatoio, staccare l'apparecchio dalla corrente e riposizionarlo subito dopo averlo riempito evitando di toccare le piastre calde. Rispettare un tempo di riscaldamento di 2-3 minuti prima di utilizzare la funzione vapore Evitare qualsiasi contatto fra le superfici calde e viso o collo. Prestare attenzione a non dirigere il vapore verso viso e collo.

UTILIZZO

- Attaccare il lisciacapelli Steam di BaByliss alla corrente. Premere il tasto ON/OFF (1). Pazientare alcuni minuti mentre il lisciacapelli raggiunge la temperatura di utilizzo.
- Al primo utilizzo, è possibile che dall'apparecchio si sprigionino po' di fumo e un odore particolare: la cosa avviene di frequente e scompare dall'utilizzo successivo.
- Sentirete, nell'apparecchio, anche una specie di piccolo ronzio: si tratta del rumore caratteristico del generatore di flusso elevato di ioni.
- Scegliere la temperatura desiderata grazie ai selettori di temperatura (2). In generale, si consiglia di scegliere una temperatura più bassa per capelli sottili, colorati e/o sensibili, ed una temperatura alta per capelli ricci, spessi e/o difficili da pettinare.

TEMPERATURE	TIPI DI CAPELLI	FLUSSI DI VAPORE
170°C	Capelli fragili: sottili, secchi, colorati, sensibili e/o crespi	Flusso elevato
185°C	Capelli ondulati	Flusso elevato
185°C 200°C	Capelli normali, colorati	Flusso elevato
200°C	Capelli ondulati a ricci ampi	Flusso medio
200°C 215°C 230°C	Capelli spessi	Flusso medio
	Capelli ricci e molto ricci	Flusso medio

UTILIZZO CON VAPORE

Attivare la funzione vapore grazie all'interruttore (4). In funzione della natura dei capelli, scegliere il flusso desiderato. Utilizzare anche il pettine districante (6) che permette di ripartire la ciocca in modo uniforme fra i denti del pettine e di districare i capelli stessi con la massima facilità. Scegliere prima il tipo di pettine da utilizzare. Al primo utilizzo, o se il prodotto non è stato utilizzato a lungo, azionare la funzione vapore chiudendo e aprendo l'apparecchio 7-8 volte (azione di pompaggio). Lisciare una ciocca, dalle radici alle punte. Basta un solo passaggio e i capelli risultano lisciati in modo impeccabile! Sono luminosi, morbidi e in grado di tenere più a lungo.

UTILIZZO SENZA VAPORE

Il lisciacapelli può anche essere tranquillamente utilizzato senza vapore, basta regolare l'interruttore su « senza vapore » o utilizzarlo con il serbatoio vuoto.

PULIZIA

- Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Limpiare le placche con ayuda de un trapo húmedo y suave, sin detergente, con el fin de preservar la calidad óptima de las placas. No rasque las placas.
- Pulire le piastre con un panno umido e delicato, senza detersivo, per preservare la qualità ottimale delle piastre. Non grattare le piastre.
- Riporre il lisciacapelli con le piastre richiuse per proteggerle.
- Utilizzare preferibilmente acqua distillata per riempire il serbatoio. In caso contrario, disinquinare l'apparecchio periodicamente.

ESPAÑOL

Alisador - Steam

¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Interruptor encendido/apagado - Apagado automático
- Variador de temperatura - de 170 °C a 230 °C
- Depósito de agua
- Interruptor Función Vapor - 3 posiciones - sin vapor/ caudal normal/caudal elevado
- Placas (30 mm x 110 mm) con revestimiento Ceramic
- Peine desenredante retráctil - 3 posiciones - sin peine/ peine intermedio para cabello fino y mechones más finos/ peine alto para cabello más grueso y mechones más gruesos
- Función Ionic : brillo y poder antiestático
- Sistema de bloqueo para mantener las placas cerradas
- Cable giratorio
- Alfombrilla aislante multicapa termoresistente

¡ANTES DE ENCHUFAR EL ALISADOR!

- Retire el pequeño depósito (3) situado en la parte superior del aparato y llénelo de agua, preferiblemente destilada (después de retirar la tapa de caucho negro). Vuelva a colocar el depósito en el alisador.
- Verifique que el depósito está correctamente colocado y cerrado.
- Compruebe que sus manos y el exterior del depósito están completamente secos.
- Si debe llenar el depósito por segunda vez, desenchufe el aparato y coloque de nuevo el depósito en su sitio después de llenarlo, evitando tocar las placas calientes. Espere 2-3 minutos a que se caliente el agua antes de utilizar la función vapor. Evite cualquier contacto entre las superficies calientes y el rostro o el cuello. Tenga cuidado de no dirigir el vapor hacia el rostro o el cuello.

UTILIZACIÓN

- Enchufe el alisador Steam de BaByliss y pulse el botón ON/OFF (1). Espere unos minutos a que el alisador alcance la temperatura adecuada.
- La primera vez que lo utilice, es posible que perciba una ligera emanación de humo y un olor particular. Es algo frecuente que desaparecerá tras el primer uso.
- También comprobará un ligero chisporroteo. Se trata del ruido característico del generador de iones de alta potencia.
- Seleccione la temperatura deseada gracias a los selectores de temperatura (2). En general, le recomendamos que elija una temperatura más baja para el cabello fino, decolorado o estropeado y una temperatura elevada para el pelo rizado, áspero o difícil de peinar.

TEMPERATURAS	TIPO DE CABELLO	CAUDAL DE VAPORE
170°C	Cabello frágil: fino, seco, decolorado, frágil y/o encrespado	Caudal alto
185°C	Cabello ondulado	Caudal alto
185°C 200°C	Cabello normal, teñido	Caudal alto
200°C	Cabello ondulado o rizado	Caudal medio
200°C 215°C 230°C	Cabello grueso	Caudal medio
	Cabello rizado o muy rizado	Caudal medio

UTILIZACIÓN CON VAPORE

Encienda la función vapor con el interruptor (4). En función de la naturaleza del cabello, elija el caudal deseado. Utilice el peine desenredante (6) que permite distribuir de manera uniforme el mechón entre los dientes del peine y desenredar el cabello con total facilidad. Colóquelo a la altura más adecuada. La primera vez que utilice este producto, o si no lo ha utilizado en mucho tiempo, accione la función vapor encendiendo y apagando el aparato 7 a 8 veces (acción de bombeo). Alise el mechón de la raíz a las puntas. ¡Bastará con una pasada! Su cabello quedará perfectamente liso. Tendrá una melena brillante y sedosa de alta duración.

UTILIZACIÓN SIN VAPOR

El alisador también puede utilizarse sin vapor. Para ello, sólo tiene que colocar el interruptor en la posición «sin vapor» o utilizar el alisador con el depósito vacío.

MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
- No olvide vaciar el depósito después de cada uso.
- Limpié las placas con ayuda de un trapo húmedo y suave, sin detergente, con el fin de preservar la calidad óptima de las placas. No rasque las placas.
- Guarde el alisador con las placas cerradas, para protegerlas.
- Es preferible llenar el depósito con agua destilada. En caso contrario, deberá descalcificar el aparato periódicamente.

Riporre il lisciacapelli con le piastre richiuse per proteggerle. Utilizzare preferibilmente acqua distillata per riempire il serbatoio. In caso contrario, disinquinare l'apparecchio periodicamente.

PORTUGUÊS

Alisador - Steam

Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez!

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Interruptor de alimentação - Extinção automática
- Seletor de temperatura - de 170 °C a 230 °C
- Depósito de água
- Interruptor da função de vapor - 3 posições - sem vapor/ débito normal/débito elevado
- Placas (30 mm x 110 mm) com revestimento em Ceramic
- Peine desenredante retráctil - 3 posições - sem pente/pente intermédio para cabelos finos e madeixas mais finas/pente largo para cabelos mais espessos e madeixas mais grossas
- Função Ionic : brilho e feito anti-estático
- Sistema de bloqueio para manter as placas fechadas
- Cordão rotativo
- Tapete isolante multicamada termo-resistente

ANTES DE LIGAR O ALISADOR!

- Retire o depósito (3) situado na parte inferior do aparelho e encha-o de água, de preferência destilada (depois de ter retirado o tampão em borracha preta). Volte a colocar o depósito no alisador.
- Confirme que o depósito está correctamente instalado e fechado.
- Certifique-se de que as mãos e o exterior do depósito estão perfeitamente secos.
- Se precisar de encher novamente o depósito, desligue o aparelho e volte a instalar o depósito depois de estar cheio evitando tocar nas placas quentes. Respeite um tempo de aquecimento de 2-3 minutos antes de utilizar a função de vapor. Evite todo o contacto entre as superfícies quentes e a cara ou o pescoço. Não dirija o vapor para a cara ou o pescoço.

UTILIZAÇÃO

- Ligue o alisador Steam da BaByliss à rede eléctrica e carregue no botão ON/OFF (1). Espere alguns minutos que o alisador aqueça.
- Na primeira utilização, é possível que note uma ligeira emanação de fumo e um cheiro específico. Isto é normal e desaparecerá na próxima utilização.
- Constatará também uma leve crepitação do aparelho, que se deve ao ruído característico do gerador de iões de débito elevado.
- Selecione a temperatura desejada com os selectores de temperatura (2). De um modo geral, recomenda-se escolher uma temperatura mais baixa para cabelos finos, oxigenados e/ou estragados, e uma temperatura alta para cabelos frisados, espessos e/ou difíceis de pentear.

TEMPERATURA	TIPO DE CABELLO	DÉBITO DE VAPORE
170°C	Cabelos frágeis: finos, secos, oxigenados, estragados e/ou frisados	Débito elevado
185°C	Cabelos ondulados	Débito elevado
185°C 200°C	Cabelos normais, pintados	Débito elevado
200°C	Cabelos ondulados com caracóis	Débito alto
200°C 215°C 230°C	Cabelos espessos	Débito médio
	Cabelos frisados a muito frisados	Débito médio

UTILIZAÇÃO COM VAPORE

Accione a função de vapor graças ao interruptor (4). Escolha o débito desejado em função do tipo de cabelo. Utilize o pente para desembaraçar (6) a fim de repartir uniformemente a madeixa entre os dentes do pente e desembaraçar facilmente os cabelos. Opte previamente pelo débito desejado.

Na primeira utilização, ou se o produto não for utilizado durante um período prolongado, accione a função de vapor fechando e abrindo o

SVENSKA

Platttången - Steam

Läs noggrant dessa säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten!

PRODUKTEGENSKAPER

- Strömbrytare start/stopp – Automatiskt stopp
- Temperaturväljare – från 170 °C till 230 °C
- Vattenreservoar
- Strömbrytare för ångfunktion – 3 nivåer – utan ång/ normal styrka/ökad styrka
- Plattbor (30 mm x 110 mm) med Ceramic beläggning
- Infällbar utkamningskam – 3 nivåer – utan kam/ mellanliggande kam för fint hår och tunnare hårlängsor/ fullständigt utfäld kam för tjockt hår och bredare hårlängsor
- Jonfunktion : glänsande hår och mindre statisk elektricitet
- Läsanordning för att hålla plattorna stängda
- Roterande sladd
- Isolerande, värmebeständig matta bestående av flera lager

INNAN PLATTÅNGEN SLUTS TILL NÄTET!

- Dra ut den lilla reservoaren (3) som finns ovanpå apparaten och fyll den med vatten, helst destillerat (efter det att du lyft den på den lilla svarta gummiknappen).Sätt därefter tillbaka reservoaren i tången.
- Kontrollera så att reservoaren är rätt placerad och stängd.
- Kontrollera så att händerna och reservoarens utsida är fullkomligt torra.
- Om reservoarens behövs fyllas på nytt skall sladden dras ut ur vägguttaget och reservoaren fyllas och på nytt placeras i apparaten. Undvik kontakt med de varma plattorna. Apparaten bör uppvärmas 2-3 minuter innan man använder ångfunktionen. Undvik all kontakt mellan de heta ytorna och ansiktet och halsen. Se till så att ångan inte riktas mot ansiktet eller halsen.

ANVÄNDNING

- Slut BaByliss' plattång med ånga Steam till nätet och tryck på knappen ON/OFF (1). Vänta några minuter tills tången fått rätt temperatur.
- Vid första användningen är det möjligt att det utvecklas en lätt rök med en speciell lukt: detta förekommer ofta men försvinner vid nästa användning. Du kan också märka att det knastrar litet i apparaten. Detta är ett karaktéristisk ljud från joner generering.
- Välj önskad temperatur med hjälp av temperaturväljaren (2). Som allmän regel rekommenderar vi att man väljer den lägsta temperaturen för tunt, blekt och/eller ömtåligt hår, och en högre temperatur för lockigt, tjockt och/eller hår som är svårt att lägga.

TEMPERATURER	HÅRTYPER	ÅNGSTYRKA
170°C	Ömtåligt hår: tunt, torrt, blekt, skadat och/eller krusigt hår	Hög
185°C	Vägigt hår	Hög
185°C	Normalt eller färgat hår	Hög
200°C	Vägigt till storlockigt hår	Hög
200°C	Tjockt hår	Medelmåttigt
215°C	Lockigt till mycket lockigt hår	Medelmåttigt
230°C		

ANVÄNDNING MED ÅNGA

Sätt igång ångfunktionen med strömbrytaren (4). Välj ångstyrka passande för ditt hår. Använd också utkamningskammen (6) som gör det möjligt att jämt sprida hårlocken mellan kammens taggar och med lättast kamma ut håret. Kammens höjd bör väljas på förhand. Vid första användningen eller om apparaten inte har använts på en längre tid bör man sätta igång ångfunktionen genom att växlade ställa på och av den en 7 till 8 gånger (pumpning). Platta håret från rötterna till topparna. En enda plattning är tillräcklig! Håret är perfekt slätt! Håret är glänsande och mjukt och förblir glatt en mycket lång tid.

ANVÄNDNING UTAN ÅNGA

Plattång kan också perfekt användas utan ånga. För detta behöver man bara sätta strömbrytaren i läget "utan ånga" eller använda tången med den reservoar.

UNDERHÅLL

- Dra sladden ut ur vägguttaget och låt apparaten kalna fullständigt.
- Se till så att reservoaren är tömd efter varje användning.
- Rengör plattorna med hjälp av en lätt fuktad mjuk duk utan rengöringsmedel för att bevara plattornas optimala kvalitet.
- Ställ undan platttången med plattorna stängda för att skydda dem.
- Använd helst destillerat vatten för att fylla reservoaren. I annat fall bör man se till att avkalna apparaten regelbundet.

NORSK

Rettetangen - Steam

Les disse sikkerhetsanvisningene grundig før apparatet tas i bruk!

PRODUKTEGENSKAPER

- Av/PÅ-knapp – automatisk stans
- Temperaturinnstilling – 170 °C - 230 °C
- Vannbeholder
- Knapp for dampfunksjon – 3 innstillinger – uten damp/ middels styrke/høy styrke
- Plater (30 mm x 110 mm) med belegg av Ceramic
- Justerbar kam – 3 innstillinger – uten kam / medium kam for fint hår og mindre hårlokker/ høy kam for tykkere hår og større hårlokker
- Ionisk funksjon : glansfullt og antistatisk hår
- Lukkemekanisme for å holde platene lukket
- Roterbar ledning
- Flerlags varmeresistent og isolerende matte

FØR DU KOBLER TIL RETTETANGEN!

- Ta ut vannbeholderen (3) som er oppå apparatet, og fyll det med vann, aller helst destillert vann (etter å ha tatt av det lille svarte plastlokket). Fest så beholderen på rettetangen igjen.
- Kontroller at beholderen er riktig plassert og godt festet.
- Kontroller at hendene og utsiden av beholderen er helt tørre.

Dersom du må etterfylle beholderen, skal apparatet tas ut av kontakten, og beholderen skal settes på plass igjen med en gang. Pass på at du ikke kommer i kontakt med de varme platene. La apparatet varmes opp i 2-3 minutter før du bruker dampfunksjonen. Pass på at de varme overflatene ikke kommer i kontakt med ansiktet og nakken. Ikke styr vandampen mot ansiktet eller nakken.

BRUK

- Koble rettetangen Steam fra BaByliss til stikkkontakten og trykk på PÅ/AV-knappen (1). Vent noen minutter til rettetangen har oppnådd riktig temperatur.
- Ved førstegangs bruk vil det kunne forekomme litt røyk og en spesiell lukt: Dette er normalt og vil forsvinne neste gang apparatet brukes.
- Du vil også merke en freselyd i apparatet. Dette er en karaktéristisk lyd som kommer av genereringen av ioner.
- Velg ønsket temperatur ved hjelp av funksjonen for temperaturinnstilling (2). Generelt sett anbefales det å velge en lavere temperatur for fint hår, farget og/eller ømfintlig hår, og en høyere temperatur for kruset, tykt og/ eller hår som er vanskelig å style.

TEMPERATUR	HÅRTYPE	DAMPINNSTILLING
170°C	Sart hår -Tynt, tørt, blekt, skadet og/eller kruset	Høy
185°C	Bølget hår	Høy
185°C	Normalt og farget hår	Høy
200°C	Vägigt til krellet hår	Middels
200°C	Tykt hår	Middels
215°C	Krøllet til svært krøllet hår	Middels
230°C		

BRUK MED DAMP

Koble inn dampfunksjonen ved hjelp av knappen (4). Velg den innstillingen som passer til din type hår. Bruk kammen (6) som gjør det mulig å forme jevne hårlokker og gre ut floker i håret på en enkel måte. Velg ønsket høyde på kammen ut håret. Kammens höjd bör väljas på förhand. Ved førstegangs bruk, eller dersom produktet ikke har vært i bruk over lenger tid, må dampfunksjonen settes i gang ved å lukke og åpne apparatet 7-8 ganger (pumping). Glatl ut hårloken fra roten til hårtuppen. En omgang med rettetangen holder ! Håret er nå helt glatt ! Det er blankt og silkeglatt, og kommer til å holde seg ligg lenge!

BRUK UTEN DAMP

Platttången kan også perfekt brukes uten damp. Det er bare å velge innstillingen «uten damp», eller bruke apparatet med den vannbeholder.

VEDLIKEHOLD

- Koble fra apparatet og la det bli helt kaldt.
- Pass på å tomme vannbeholderen etter hvert bruk.
- Renngjør platene ved hjelp av en myk og fuktig klut, for å bevare den optimale kvaliteten til platene. Ikke skrap på platene.
- Oppbevar rettetangen med platene inntil hverandre for å beskytte dem.
- Bruk helst destillert vann i vannbeholderen. Hvis ikke, må apparatet avkalles regelmessig.

SUOMI

Suoristusrauta - Steam

Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä!

TUOTTEEN OMINAISUUDET

- Käynti/pysäytys-katkaisin – Automaattinen pysäytys
- Lämpötilanvalvitsin – 170 °C - 230 °C
- Vesisäiliö
- Höyrytoimintokatkaisin – 3 asentoa – höyrytön/ normaali teho/täysi teho
- Levyt (30 mm x 110 mm) Ceramic-pinnoituksella
- Sisänsäätötytvyä erottelukampa – 3 asentoa – kammaton/ välipörräskampa ohuille hiuksille ja ohuille suortuille / korkea kampa paksuimmille hiuksille ja suortuille
- Ionisointitoiminto : lisää kiiltoa ja vähentää sähköisyyttä
- Levyt kiinni pitävä lukitusjärjestelmä
- Pöyriivä johto
- Eristävä kuumuutta kestävä monikerroksinen matto

ENNEN SUORISTIMEN KYTKEMISTÄ PÄÄLLE!

- Irrota pieni säiliö (3) laitteen yläosasta ja täytä se mieluiten tislattulla vedellä (avattuasi ensin mustan pienen kumikorkin). Aseta sitten säiliö takaisin suoristimen päälle.
- Varmista, että säiliö on oikeassa asennossa ja suljettu.
- Varmista, että kättesi samoin kuin säiliöllä ulkopinta ovat täysin kuivat.
- Jos joudut täyttämään säiliön uudelleen, kytke laite ensin pois päältä ja aseta säiliö heti takaisin paikalleen täyttättyäsi sen välttämän koskemaasta kuumiin levyihin. Odota laitteen kuumenemistä 2-3 minuuttia ennen höyryttämistä. Vältä kuumiien pintojen joutumista kosketuksiin kasvojen tai kaulan ihon kanssa. Älä kohdista höyryä kasvoihin tai kaulaan.

KÄYTTÖ

- Kytke BaByliss Steam verkkovirtaan ja paina ON/OFF (1) -napullaa. Odota muutama minuutti suoristimen kuumenemista.

Ensimmäisen käytön yhteydessä saatat aistia kevyttä savun hajua : se on yleistä ja häviää seuraavan käytön yhteydessä. Voit myös havaita laitteen räjähtävän hiukan. Se johtuu huipputehoisen ionigeneraattorin tyypillisestä toimintäänästä. • Valitse haluamasi lämpötila valitsimien avulla (2). Yleisesti ottaen on suositeltavaa valita alhaisempi lämpötila ohuille, vaalenneillele ja/tai hauraille hiuksille, ja korkeampi lämpötila kähärille, paksuille ja/tai vaikeasti kammattaville hiuksille.

LÄMPÖTILAT	HIUSTYYPIT	HÖYRYTEHOT
170°C	Hauraat hiukset: ohuet, kuivat, vaalenneet, haustauneet ja/tai kähärit	Täysi teho
185°C	Aaltoilevat hiukset	Täysi teho
185°C	Normaalihiukset, värjätty hiukset	Täysi teho
200°C	Aaltoilevat ja kiharat hiukset	Täysi teho
200°C	Paksut hiukset	Keskiteho
215°C	Tiukkahiaraiset ja säkärät hiukset	Keskiteho
230°C		

HÖYRYTYKSEN KÄYTTÖ

Kytke höyrytoiminto päälle katkaisimesta (4). Valitse huistyyppsi sopiva teho. Käytä myös erottelavaa kampa (6) jolla on helppo jakaa suortuva kamman piikkien väleihin ja erotella hiukset toisistaan. Valitse ensin haluamasi korkeus. Ensimmäisellä käyttökerralla tai jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, käynnistä höyrytoiminto 7-8 kertaa peräkkäin kytkemällä laite päälle ja sulkemalla se (pumppaamalla). Suorista suortuvia tyviästä latvoihin. Yksi ainoa vete tiivistää ! Hiuksien ovat täysin suorat! ! Ne pysyvät kiiltävinä ja silkkisinä erittäin pitkään.

KÄYTTÖ ILMAN HÖYRYÄ

Suoristinta voidaan käyttää myös yhtä hyvin ilman höyryä. Katkaisin asetetaan silloin " ilman höyryä " -asentoon tai laitetta käytetään tyhjällä säiliöllä.

HOITO-OHJEET

- Kytke laite irti verkosta ja anna sen jäähtyä kokonaan.
- Tyhjennä säiliö jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista levyt kostealla pehmeällä rievulla, ilman puhdistusaineita, jotta levysten optimaalinen teho säilyisi. Levyjä ei saa raapia.
- Säilytä suoristinta levyjä suojaamalla, siis suljettuna.
- Pass på å tomme vannbeholderen etter hvert bruk.
- Käytä mieluiten tislattua vettä säiliöllä täyttämiseen. Muutoin laite on puhdistettava kattilakivestä säännöllisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ισιωτής - Steam

Διαβάστε προσεκτικά τις συμβουλές ασφαλείας πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή!

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Διακόπτης έναρξης/διακοπή λειτουργίας (ON/OFF) – Αυτόματη διακοπή
- Κουμπί επιλογής θερμοκρασίας – από 170 °C έως 230 °C
- Ζεστό νερό
- Διακόπτης λειτουργίας ατμού – 3 θέσεις – χωρίς ατμό/κανονική παροχή/υψηλή παροχή
- Πλάκες (30 mm x 110 mm) με επίστρωση Ceramic
- Αποσπώσιμη χτένα – 3 θέσεις – χωρίς χτένα/μεσαία χτένα για λεπτά μαλλιά και λεπτές τούφες /μεγάλη χτένα για πιο χοντρά μαλλιά και μεγαλύτερες τούφες
- Ιοντική λειτουργία : λάμψη και αντιστατικότητα
- Σύστημα ασφαλισής ώστε οι πλάκες να παραμείνουν κλειστές
- Περιστρεφόμενο καλώδιο
- Θερμομονωτικός τάπητας πολλών στρωμάτων

ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟΝ ΙΣΙΩΤΗ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ!

- Βγάδετε το μικρό δοχείο (3) το οποίο βρίσκεται επάνω στη συσκευή και το γεμίστε με νερό, κατά προτίμηση απεσταγμένο (αφού έχετε ανασφίξει το μικρό πόμω από μούρο καουτσούκ). Κατόπιν τοποθετείτε το δοχείο στον ισιωτή.
- βεβαιώσετε ότι το δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά και είναι κλειστό.
- βεβαιώσετε ότι τα χέρια σας και το εξωτερικό του δοχείου είναι εντελώς στεγνά.
- Εάν πρέπει να γεμίσετε το δοχείο για δεύτερη φορά, βγάδετε τη συσκευή από την πρίζα και τοποθετείτε το δοχείο αμέσως στη θέση του αφού το γεμίσετε αφοφύσσοντας να αγγίξετε τις θερμές πλάκες. Περιμένετε 2-3 λεπτά για να θερμανθεί η συσκευή πριν κάνετε χρήση με τον ατμό. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή των θερμών επιφανειών με το πρόσωπο ή το λαιμό. Προσέχετε ώστε να μην κατευθύνετε τον ατμό προς το πρόσωπο ή το λαιμό.

ΧΡΗΣΗ

- Βάδετε τον ισιωτή/Steam της BaByliss στην πρίζα και πατάτε το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας (ON/OFF) (1). Περιμένετε για λίγα λεπτά μέχρι να θερμανθεί.
- Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τον ισιωτή, είναι πιθανόν να παρατηρήσετε μία ελαφρά εκπομπή καπνού και μία ιδιαίτερη οσμή κάτι τέτοιο είναι υπονοημένο και θα εξαφανισθεί με την επόμενη χρήση.
- Επίσης, θα διαπιστώσετε ένα ελαφρύ "θρόασμο" της συσκευής: πρακτικά για το χαρακτηριστικό θόρυβο της γεννήτριας υψηλής παροχής ιόντων.
- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε από το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας (2). Γενικά, σας συνιστούμε να επιλέξετε μία πιο χαμηλή θερμοκρασία για μαλλιά λεπτά, αποχρωματισμένα και/ή ευαίσθητα, και μία υψηλότερη θερμοκρασία για μαλλιά κατσάρω, χοντρά και/ή δύσκολα στο χτένισμα.

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ	ΤΥΠΟΣ ΜΑΛΛΙΩΝ	ΠΑΡΟΧΗ ΑΤΜΟΥ
170°C	Μαλλιά ευθράστα: λεπτά, στεγνά, αποχρωματισμένα, κατσάρωμένα και/ή φριζωμένα	Υψηλή
185°C	Μαλλιά με κυματισμούς	Υψηλή
185°C	Μαλλιά κανονικά ή βαμμένα	Υψηλή
200°C	Μαλλιά σπαστά και με μπούκλες	Μεσαία
200°C	Μαλλιά χοντρά	Μεσαία
215°C	Μαλλιά κατσάρω και εξαιρετικά κατσάρω	Μεσαία
230°C		

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΑΤΜΟ

Θέτετε σε λειτουργία τον ατμό πατώντας το διακόπτη (4). Ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών σας, επιλέγετε την παροχή αέρα που επιθυμείτε. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη χτένα (6) με την οποία θα έχωριστε ομοιόμορφα τα μαλλιά σας σε τούφες ανάμεσα στα δόντια της χτένας και θα γεμίζετε τα μαλλιά σας πανεύκολα. Προηγούμενης ρύθμισης το ύψος που επιθυμείτε. Την πρώτη φορά της χρήσης ή το πρώην δεν έχει χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό, θέτετε σε λειτουργία τον ατμό κλειώνοντας τα ανοίγματα της συσκευής 7 έως 8 φορές (άντληση). Ισιώνετε τα μαλλιά σας από τη ρίζα μέχρι τις άκρες. Ενα πέραςο είναι αρκετό! Τα μαλλιά γίνονται φανταστικά ίσια! Είναι λαμπερά και μεταξένια και διαρκούν για αρκετό χρόνο.

ΧΡΗΣΗ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

Ο ισιωτής μπορεί εξίσου να χρησιμοποιηθεί και χωρίς ατμό, αρκεί το κουμπί να βρίσκεται στην θέση με την ένδειξη « χωρίς ατμό » ("no steam") ή με αέριο το δοχείο του νερού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βγάδετε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς.
- Φροντίστε να αδειάσετε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τις πλάκες με ένα βρεγμένο και μαλακό πανί, χωρίς απορρυπαντικό, για να απορρέετε να διατηρήσετε την άριστη ποιότητα των πλακών. Μην βάζετε τις πλάκες.
- Τακτοποιείτε τον ισιωτή με τις πλάκες ενωμένες για καλύτερη προστασία.
- Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση απεσταγμένο νερό για να γεμίσετε το δοχείο. Διαφορετικά, φροντίστε ώστε να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή από τα άλατα.

MAGYAR

Hajkiszimítóját - Steam

Olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat, mielőtt a készüléket használná!

A TERMÉK JELLEMZŐI

- Indító/leállító kapcsoló- Önműködő leállás
- Hőmérséklet választókapcsoló – 170 °C-tól 230 °C-ig
- Viztartály
- Gőz működtető kapcsoló – 3 állás – gőz nélkül / normál mennyiség /nagy gőzmennyiség
- Lapok (30 mm x 110 mm) Ceramic bevonnalt
- Kihúzóható bontófűtő – 3 helyzet – fűsű nélkül / közepes fűsű vékony hajhoz és finomabb tincsekhez / felső fűsű a sűrűbb hajhoz és nagyobb tincsekhez
- Ionizáló funkció : csillogás és antisztatikus hatás
- Reteszelés a simítólapok zárva tartására
- Forgó tápvezeték
- Több rétegűből álló hőálló szigetelő szőnyeg

MIELOTT A HAJKISIMÍTÓT BEÜGNÁ A KONNEKTORBA!

- Vegye ki a készülék felső részén lévő kis tartályt (3) és töltsé fel, lehetőleg desztillált vízzel (miután felemelte a kis feketé gumidugót). Helyezze vissza ezután a tartályt a hajsimítóra.
- Ellenőrizze, hogy a tartály megfelelő helyzetben legyen és be legyen zárva.
- Ellenőrizze, hogy a kezei és a tartály külső része teljesen száraz legyen.

Ha másodszorra is fel kell töltenie a tartályt, húzza ki a hálózatzóli a készülék vezetékét és tegye vissza a tartályt azonnal, mielőtt megtöltötte, kerülje a meleg lapok érintését.Vegyén figyelembe 2-3 perc melegezési időt a gőzfunkció használatá előtt.Kerülje a meleg felületek érintését, ne érjenek az archoz vagy a nyakhoz.Ügyeljen arra, hogy ne irányítsa a gőzt az arc vagy a nyak felé.

HASZNÁLAT

- Dugja be a BaByliss Steam hajsimítót a hálózati csatlakozóba és nyomja meg az ON/OFF (1) gombot. Várjon néhány percig, amíg a hajsimító eléri a megfelelő hőmérsékletet. Ezután használatnál előfordulhat, hogy enyhé füstöt és jellegzetes szagot érez: ez gyakra előfordul és megszűnik a következő használat után.
- Nagyon halk seeregést is tapasztal, amely a nagy teljesítményű iongenerátor által kibocsátott jellegzetes zaj.
- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletkapcsoló segítségével (2). Általában alacsonyabb hőmérséklet kiválasztását ajánljuk a finom, színtelen illetve érzékeny hajhoz, és magasabb hőmérsékletet a göndör, erős szálú, illetve nehezen kifizethető hajhoz.

HŐMÉRSÉKLET	HAJTÍPUS	GŐZMENNYISÉG
170°C	Érzékeny haj: vékony szálú, száraz, színtelen, érzékeny illetve göndör	Nagy teljesítmény
185°C	Hullámos haj	Nagy teljesítmény
185°C	Normál, festett haj	Nagy teljesítmény
200°C	Hullámos – göndör haj	Közepes teljesítmény
200°C	Sűrű haj	Közepes teljesítmény
215°C	Göndör – nagyon göndör haj	Közepes teljesítmény
230°C		

HASZNÁLAT GŐZZEL

Indítsa el a gőzfunkciót a kapcsoló segítségével (4). Hajának termeszételőt függőben válassza ki a kívánt teljesítményt. Használja a bontófűsűt is (6), amellyel egyenletesen eloszlathatja a hajtincseket a fűsű fogai között és könnyen kibonthatja a haját. Először válassza ki a fűsű megfelelő magasságát.

Az első használatnál, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használták, мүködtesse a gőz funkciót úgy, hogy 7-8 alkalommal kinyitja majd bezárja a készüléket (pumpálás). Simítsa végig hajtincseket a tövüketől a hajvégekig. Egyetlen húzás elég! A haj tökéletesen sima lesz! Haja csillogó és selymes lesz nagyon hosszú ideig.

HASZNÁLAT GŐZ NÉLKÜL

A hajsimító tökéletesen használható gőz nélkül is, elég ehhez a kapcsolót a «gőz nélkül» állásba helyezni vagy üres viztartállyal мүködtetni.

KARBANTARTÁS

- Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni.
- Ügyeljen arra, hogy minden használat után őrítse ki a viztartályt.
- A lapokat egy nedves és puha ronggyal tisztítsa, tisztítószér nélkül, hogy a lapok megőrizzék a legjobb minőségüket. Ne karcolja össze a lapokat.
- A hajsimítót összeszeroltott lapokkal tegye el, hogy óvja őket.
- Lehetőleg desztillált vizet használjon a tartály feltöltéséhez. Ennek hiányában rendszeresen távolítsa el a vízkövet a készülékből.

POLSKI

Prostownica - Steam

Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa!

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- Przełącznik włącz/wyłącz – Wyłączanie automatyczne
- Przełącznik temperatury – od 170 °C do 230 °C
- Zbiornik na wodę
- Przełącznik funkcji pary - 3 ustawienia - bez pary / natężenie normalne / duże natężenie
- Płytki (30 mm x 110 mm) z powłoką Ceramic
- Składany grzebién do rozczesywania - 3 ustawienia - bez grzebienia / grzebién średni dla włosów delikatnych i cienkich kosmyków / grzebién wysoki dla włosów gęstych i grubych kosmyków
- Funkcja Ionic - polski i funkcja antystatyczna
- Blokada do przytrzymania zamkniętych płytek
- Kabel obrotowy
- Wielowarstwowa podkładka izolacyjna odporna na wysoką temperaturę

PRZED PODŁĄCZENIEM PROSTOWNICY!

- Zdjąć mały zbiornik (3) znajdujący się na urządzeniu i napełnić go wodą, w miarę możliwości destylowaną (w tym celu należy podnieść gumowy korek w kolorze czarnym). Następnie ustawić zbiornik na prostownicy.
- Sprawdzić, czy zbiornik jest prawidłowo ustawiony i zamknięty.
- Upewnić się czy ręce są zupełnie suche.
- Jeżeli musisz napełnić zbiornik po raz 2, wyłącz urządzenie i zaraz po napełnieniu ustaw zbiornik, uważając przy tym, aby nie dotknąć gorących płytek. Przed użyciem funkcji pary, należy odczekać 2-3 minuty na nagrzanie urządzenia. Uniknąć kontaktu gorących powierzchni ze skórą twarzy i szyi. Nie kierować strumienia pary na twarz i szyję.

OBŚLUGA

- Podłączyć prostownicę Steam marki BaByliss i nacisnąć przycisk ON/OFF (1). Poczekać kilka minut do nagrzania się prostownicy.
- Przy pierwszym użyciu, z prostownicy może wydobywać się niewielka ilość dymu i specyficzny zapach: jest to częste zjawisko i zniknie przy kolejnym użyciu.
- Usłyszy również cichy charakterystyczny dźwięk, związany z działaniem wydajnego generatora jonów.
- Wybierz odpowiednią temperaturę za pomocą przełącznika temperatury (2). Niska temperatura zalecana jest do włosów cienkich, rozjaśnianych i/lub wrażliwych, natomiast wysoka temperatura do włosów kręconych, gęstych i/lub trudnych w układaniu.

TEMPERATURY	RODZAJE WŁOSÓW	NATĘŻENIE PARY
170°C	Włosy delikatne: cienkie, suche, rozjaśniane, wrażliwe i/lub kędzierzawe	Duże natężenie
185°C	Włosy falowane	Duże natężenie
185°C	Włosy normalne, farbowane	Duże natężenie
200°C	Włosy falowane do lokowanych	Średnie natężenie
200°C	Włosy gęste	Średnie natężenie